

Lancelot

Der mittelhochdeutsche Roman
im europäischen Kontext

Herausgegeben von Klaus Ridder und Christoph Huber

Max Niemeyer Verlag
Tübingen 2007



Inhalt

Einleitung	1
----------------------	---

ERÖFFNUNG

Friedrich Wolfzettel: Der Lancelot-Roman als Paradigma. Vom geschlossenen symbolischen Stil des Chrétien'schen Versromans zur offenen Welterfassung der Prosa	13
---	----

ÜBERSETZUNGSPRAXIS, SPRACHGESTALTUNG UND STIL

René Pérennec: ›Lancelot en prose‹/›Prosa-Lancelot‹. Übersetzungsanalyse als Mittel des Lexikvergleichs. Einige Bemerkungen	29
Kari Keinästö: <i>Da ist urlog in dem lande</i> . Zu Wörtern für 'Krieg' im deutschen ›Prosa-Lancelot‹.	43
Thordis Hennings: Die Leitbegriffe in der Ritterlehre der Dame vom See im mittelhochdeutschen und altfranzösischen ›Prosa-Lancelot‹	61
Bart Besamusca: Der Reiz der Versform	77
Ulrich Wyss: Ein neuer hoher Stil?	93
Elisabeth Schmid: Vers und Prosa. Die Erzählmanier in der Karrenritterepisode	105

ERZÄHLSTRATEGIEN, FIGURENKONZEPTIONEN UND SINNKONSTITUTION

Frank Brandsma: <i>Conte and Avonture</i> . Narration and Communication with the Audience in the French, Dutch, and German ›Lancelot‹ Texts	121
Carol Dover: Die 'Dreier-Romanze' in der ›Dolorose-Garde‹-Episode des französischen ›Prosa- Lancelot‹	135
Michael Waltenberger: Schlangengift und Sündenschuld. Zur Konkurrenz der Sinnstiftungsmodi in der ›Préparation à la Queste‹	147
Nikola von Merveldt: Galahot als Grenzgänger. (Trans-)Texte rund um eine ambivalente Figur	173
Elizabeth A. Andersen: Das Heilige des Artus-, Minne- und Gralshelden im ›Prosa-Lancelot‹	193
Judith Klinger: Die Poetik der Träume. Zum Erzählen von und mit Traum-Bildern im ›Prosa-Lancelot‹	211

Fritz Peter Knapp: Erzählen, als ob es Geschichte sei. Antifiktionalität und Geschichtstheologie im ›Prosa-Lancelot‹	235
Walter Haug: Das erotische und das religiöse Konzept des ›Prosa-Lancelot‹	249
ÜBERLIEFERUNG, REZEPTION UND WIRKUNG	
Jürgen Wolf: Lancelot – kein Held für deutsche Höfe?	267
Katja Rothstein: Eine Entstehungsgeschichte der Lancelot-Handschrift Ms. allem. 8017–8020 (a)	281
ANHÄNGE	
Andres Laubinger, Jens Schneider: Hans-Hugo Steinhoff († 1. April 2004)	295
Lancelot-Ausgaben und Siglen	301
Abbildungen	305
Register der Personen und Werke	315